



novus[®] J-171



GUARANTEE
2
YEARS

**D**

1.1. Konformitätserklärung: Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieser NOVUS Elektrotacker den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Produktsicherheitsrichtlinie * entspricht. Das Gerät stimmt überein mit den folgenden Normen: ** gemäß den Bestimmungen der Richtlinien ***. Ausgabe ****.

GB

1.1. Declaration of Conformity: We declare under our sole responsibility that this NOVUS electric stapler meets the pertinent health and safety requirements of the EC Directive on General Product Safety *. The device complies with the following standards: ** according to the requirements of directives ***. Issued at ****.

F

1.1. Déclaration de conformité : Nous déclarons sous notre propre responsabilité que cette agrafeuse électrique NOVUS répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé prescrites par la directive CE relative à la sécurité générale des produits *. L'appareil est conforme aux normes suivantes : ** selon les dispositions des directives ***. Mise à jour ****.

NL

1.1. Conformiteitverklaring: Wij verklaren in onze hoedanigheid als alleen verantwoorde-lijke dat deze elektrische tacker van NOVUS aan de betreffende veiligheids- en gezond-heidseisen van de EG-productveiligheidsrichtlijn * voldoet. Het apparaat komt overeen met de volgende normen: ** volgens de bepalingen van de richtlijnen ***. Uitgave ****.

I

1.1. Dichiarazione di conformità: Dichiariamo sotto propria esclusiva responsabilità, che questa aggraffatrice elettrica NOVUS corrisponde alle disposizioni relative alle norme sani-tarie e alle norme di sicurezza indicate nelle direttive dell'UE sulla sicurezza dei prodotti *. L'apparecchio corrisponde alle seguenti norme: ** in osservanza delle disposizioni delle direttive ***. Edizione ****.

E

1.1. Declaración de conformidad: Declaramos por propia cuenta que esta grapadora eléc-trica NOVUS está fabricada conforme a las correspondientes normas de seguridad y sani-dad de la Directiva CE sobre la Seguridad General de productos *. El aparato se correspon-de con las siguientes normas: **, conforme a las disposiciones de las directivas ***. Edición ****.

P

1.1. Declaração de conformidade: Declaramos, sob exclusiva responsabilidade, que o pre-sente agrafador eléctrico da NOVUS satisfaz todas as exigências em matéria de segurança e de saúde previstas na directiva do Parlamento Europeu relativa à segurança geral dos produtos *. O produto está em conformidade com as normas ou documentos normativos seguintes: ** de acordo com o disposto nas directivas ***. Emissão ****.

S

1.1. Konformitetsförklaring: Vi förklarar oss ensamt ansvariga för att denna NOVUS Elektrotacker motsvarar tillämpliga säkerhets- och hälsokrav enligt EG-produktsäkerhetsdirektiv *. Apparaten stämmer överens med följande normer: ** enligt bestämmelserna i direktiven ***. Utgåva ****.


DK

1.1. Overensstemmelseserklæring: Vi erklærer som eneansvarlig, at denne NOVUS elektriske hæftemaskine opfylder de relevante sikkerheds- og helbredskrav i EF's produktsikkerhedsdirektiv *. Apparatet er i overensstemmelse med følgende standarder: ** ifølge bestemmelserne i direktiverne ***. Udgave ****.

FIN

1.1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus. Vakuutamme omalla vastuullamme, että tämä NOVUS Elektrotacker (sähköinen hakasnaulain) täyttää EY-konedirektiivin * asianomaiset turvallisuutta ja terveyttä koskevat vaatimukset. Laite täyttää seuraavat normit: direktiivien ** vaatimusten *** mukaan. Painos ****.

N

1.1. Konformitetserklæring: Vi erklærer som eneste ansvarlige at dette apparat - NOVUS elektrisk stiftemaskin - opfylder de gjeldende sikkerhets- og helsekrav i EF-produktdirektivet *. Apparatet er i samsvar med følgende standarder: ** i henhold til bestemmelsene i rådsdirektivene ***. Udgave ****.

GR

1.1. Δήλωση Συμμόρφωσης: Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι αυτό το ηλεκτρικό συρραπτικό NOVUS ανταποκρίνεται στις σχετικές απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας της Οδηγίας περί ασφάλειας προϊόντων της ΕΚ *. Η συσκευή ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα: ** σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών ***. Έκδοση ****.

* Prod SRL 2001/95/EG

** DIN EN 60745-1, DIN EN 50144-2-16, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-11

*** 2006/42/EG, 2004/108/EG

Typ/Type:

NOVUS J-171

Baujahr/Year of manufacture:

13 →

Herstellergarantie/Guarantee:

2 Jahre/2 Years

Dokumentationsbevollmächtigter:

Christian Schnieders

Autorised Person for Documents:

Novus Dahle GmbH & Co.KG, Breslauer Str. 34-38,
D-49808 Lingen

**** Lingen, 2013-05-16

Rev02

Armin Rutenberg, Geschäftsführer

Frank Indenkämpen, Geschäftsführer



D	Originalbetriebsanleitung	8
GB	Translation of the original operating instructions.	11
F	Traduction de la version originale du mode d'emploi	14
NL	Vertaling van de originele handleiding	17
I	Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.....	20
E	Traducción de las instrucciones originales para el servicio.	23
P	Tradução do manual de instruções original	26
S	Översättning av original driftsanvisningen.....	29
DK	Oversættelse af original brugsanvisning.....	32
FIN	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös.....	35
N	Oversettelse av original bruksanvisning	38
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου οδηγιών λειτουργίας.....	41



D Originalbetriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines	2	2.2. Heftmittel einlegen	90
1.1. Konformitätserklärung	2	2.3. Schlagkraftregulierung	90
1.2. Technische Daten	8	2.4. Entsichern, Schuss auslösen	91
1.3. Bestimmungsgemäße Verwendung	9	2.5. Nachschlagfunktion für Klammern und 30 mm Nägel	91
1.4. Sicherheits- und Warnhinweise	9	3. Wartung/Störungsbeseitigung	92
1.5. Piktogrammlegende	10	3.1. Störung beseitigen	92
1.6. Lieferumfang	89	3.2. Ersatzteilliste	94/95
2. Normalbetrieb	89		
2.1. Magazin öffnen	89		

1.2. Technische Daten

- **Netzspannung/Frequenz:**
230V / 50Hz
- **Netzabsicherung:**
min. 10 A mittelträge; max. 16 A mittelträge
- **Elektrische Zuleitung:**
Kabel 3,5 m lang, 2-adrig (2 x 1 mm²)
Stecker CEE 7/17, Steckdose Typ EF
- **Elektrische Verlängerung:**
max. 10 m mit 1,5 mm² Adernquerschnitt
- **Impulsfolge:**
max. 20 Schuss/Min, S2 30 Min
- **Elektrischer Impulsgeber:**
funkentstört
- **Temperaturbereich:**
-10°C bis 40°C
- **Abmessung:**
243 mm hoch, 277 mm lang, 58 mm breit
- **Gewicht:**
1690 g
- **Geräuschemission:**
A-bewerteter Schalldruckpegel $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$;
Unsicherheit $K_{pA} = 2,5 \text{ dB(A)}$
A-bewerteter Schallleistungspegel
 $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$; Unsicherheit $K_{WA} = 2,5 \text{ dB(A)}$
- **Vibration:**
Schwingungsgesamtwert ermittelt entsprechend EN 60745
Schwingungsemissionswert $a_h = 10,5 \text{ m/s}^2$;
Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Technische Änderungen und Verbesserungen, die dem Fortschritt unserer Geräte dienen, behalten wir uns vor.



ACHTUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnis bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen und Folgen haben.

Diese Bedienungsanleitung ist zum späteren Gebrauch aufzubewahren.

1.3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wird zum Befestigen von Karton, Isoliermaterial, Textilien, Folien, Leder, Holz und ähnlichen nicht spröden Materialien auf Holz- oder holzähnlichen Oberflächen eingesetzt. Auf eine geeignete Werkstückgröße ist zu achten.

Das Gerät darf nur für den vom Hersteller vorgesehenen Zweck verwendet werden.

1.4. Sicherheits- und Warnhinweise

Dieses Gerät ist nach den geltenden Regeln der Technik gebaut und geprüft. Es hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, sind vom Anwender die Hinweise und Warnvermerke zu beachten, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind.

- Dieses Gerät ist nicht für den industriellen Einsatz gedacht.

- Das Gerät ist kein Spielzeug und ist vor dem Zugriff von Kindern zu sichern.
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf korrekten Zustand überprüfen.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unabsichtlichen Gebrauch zu sichern.
- Nicht am Kabel ziehen oder zum Tragen des Geräts verwenden. Mit einem beschädigten Netzkabel darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Manipulationen, wie das Entfernen oder Blockieren von Teilen am Gerät, sind nicht zulässig und führen zum Verlust der Garantie.
- Vor dem Einschalten ist sicherzustellen, dass die Energiequelle die zulässigen Werte, entsprechend den technischen Daten, nicht überschreitet.
- Richten Sie das Gerät nicht auf sich, andere Personen oder Tiere.
- Verarbeiten Sie nur Original NOVUS Heftmittel.
- Verletzungsgefahr an Spitzen und Kanten von Heftmitteln, die in das Magazin eingelegt werden, die nicht komplett eingetrieben wurden oder nach einer Störung im Magazin klemmen.
- Das Gerät sollte bei 20 Schuss/Min. nach 30 Minuten abkühlen, da es nur für den Kurzbetrieb ausgelegt ist.
- Vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Ziehen Sie den Stecker nach der Arbeit. Lassen

1.



Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

- Das Gerät ist bei Bedarf mit einem weichen Pinsel zu reinigen.

- Nach je ca. 1000 Schuss ist der Klammeraustritt mit einem Tropfen dünnflüssigen Öls zu schmieren.

- Ein Öffnen des Gerätes ist nur durch geschultes Servicepersonal zulässig.

1.5. Piktogrammlegende



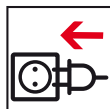
Benutzerinformation/
Sicherheitshinweise lesen



Wartungshinweise /
Störungsbeseitigung



ACHTUNG



Gerät an Stromzufuhr
anschließen



Gerät von der Stromzufuhr
trennen



Übereinstimmung mit
den jeweils maßgeblichen
EU-Sicherheitsrichtlinien



Augen- und Gehörschutz
benutzen



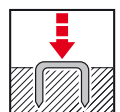
Der TÜV Nord bescheinigt, dass
das Produkt dem Geräte- und Pro-
duktsicherheitsgesetz entspricht.



Wichtige Information



Schutzklasse II (Doppelisolierung,
es wird kein geerdeter Stecker
benötigt.)



Normalbetrieb



Nicht im Hausmüll entsorgen.


GB Translation of the original operating instructions
Contents

1. General	2	2.2. Inserting fasteners.....	90
1.1. Declaration of Conformity.....	2	2.3. Adjusting impact power.....	90
1.2. Technical specifications.....	11	2.4. Releasing the trigger, firing a shot.....	91
1.3. Intended use.....	12	2.6. Multistroke function for staples and 30 mm nails.....	91
1.4. Safety precautions and warnings.....	12	3. Maintenance/Troubleshooting	92
1.5. Pictogram legend	13	3.1. Troubleshooting	92
1.6. Package contents	89	3.2. Replacement parts list	94/95
2. Normal operation	89		
2.1. Opening magazine	89		

1.2. Technical specifications

- **Mains voltage/frequency:**
230V / 50Hz
- **Mains power fuse protection:**
10 A medium time-lag min.; 16 A medium time-lag max.
- **Power cord:**
Cable 3.5 m long, 2-core (2 x 1 mm²)
CEE 7/17 plug, power socket type EF
- **Extension lead:**
max. 10 m with core cross-section of 1.5 mm²
- **Pulse repetition rate:**
max. 20 shots/min, S2 30 min
- **Electrical pulse generator:**
radio-interference-suppressed
- **Temperature range:**
-10°C to 40°C
- **Dimensions:**
243 mm high, 277 mm long, 58 mm wide
- **Weight:**
1690 g
- **Noise emission:**
A-weighted sound pressure level
 $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$; uncertainty $K_{pA} = 2.5 \text{ dB(A)}$
A-weighted sound power level
 $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$; uncertainty $K_{WA} = 2.5 \text{ dB(A)}$
- **Vibration:**
Total vibration value measured
in accordance with EN 60745
Vibration emission value $a_h = 10.5 \text{ m/s}^2$;
uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$



ATTENTION

Read all safety precautions and instructions.

Any failure to follow these safety precautions and instructions may result in electric shock, fire and/or severe injuries and consequences.

Keep these operating instruction in a safe place for future reference.

1.3. Intended use

This device is used for fastening cardboard, insulation material, textiles, foils, leather, wood and similar non-brittle materials to wood or wood-like surfaces. Make sure the workpiece is appropriate in size.

This device must only be used for the purpose intended by the manufacturer.

1.4. Safety precautions and warnings

This device has been manufactured and tested in accordance with the applicable code of practice. It left the factory in safe and proper working order. To maintain this condition and ensure safe operation, the user must follow the precautions and warnings given in the operating instructions.

- The device must always be checked for proper working order before it is used.
 - If it is to be assumed that safe use is no longer possible, the device must be taken out of operation and prevented from being used inadvertently.
 - Do not pull on the power cord or use it for carrying the device. The device must not be operated if the power cord is damaged.
 - Manipulations, such as the removal or blockage of parts on the device, are not permissible and will result in the warranty becoming null and void.
 - Before switching on, make sure the power source does not exceed the permissible values given in the technical specifications.
 - Do not aim the device at yourself, other persons or animals.
 - Only use genuine NOVUS fasteners.
 - Tips and edges of fasteners being inserted in the magazine, not driven all the way in or becoming jammed in the magazine after a malfunction can cause injury.
 - When fired at a rate of 20 shots/min., the device should be allowed to cool down after 30 minutes as it is only rated for short-time duty.
 - Protect from moisture and wetness.
- This device is not intended for industrial use.
 - This device is not a toy and must be kept out of children's reach.



- Unplug the device after you finish working with it. Do not leave the device unattended while it is connected to the power supply.
- After approximately every 1000 shots, lubricate the staple outlet with a drop of light oil.
- Clean the device with a soft paintbrush as necessary.
- The device must only be opened by trained service personnel.

1.5. Pictogram legend



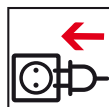
Read user information/
safety precautions



Maintenance information /
troubleshooting



ATTENTION



Connect device to power supply



Disconnect device from power
supply



Conformity with applicable
EU safety directives



Wear eye and hearing protection



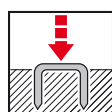
TÜV Nord certifies that the
product complies with the
German Equipment and
Product Safety Act .



Important information



Protection class II (double
insulation, no earthed plug
required.)



Normal operation



Do not dispose of as household
waste.



F Traduction de la version originale du mode d'emploi

Sommaire

1. Généralités.....	2	2.1. Ouvrir le magasin	89
1.1. Déclaration de conformité.....	2	2.2. Insérer les agrafes	90
1.2. Caractéristiques techniques.....	14	2.3. Réglage de la puissance de frappe.....	90
1.3. Utilisation conforme.....	15	2.4. Déverrouiller, déclencher	91
1.4. Consignes de sécurité et avertissements	15	2.5. Fonction reffrappe pour agrafes et clous de 30 mm	91
1.5. Légende des pictogrammes	16	3. Entretien / élimination des défauts	92
1.6. Contenu de la livraison	89	3.1. Elimination des défauts	92
2. Service normal.....	89	3.2. Liste des pièces de rechange	94/95

1.2. Caractéristiques techniques

- **Tension de réseau / fréquence :**
230V / 50Hz
- **Protection par fusibles :**
10 A min. à action demi-retardée ; 16 A max. à action demi-retardée
- **Alimentation électrique :**
câble 3,5 m de long, bifilaire (2 x 1 mm²)
fiche mâle CEE 7/17, fiche femelle modèle EF
- **Rallonge électrique :**
10 m max. avec section de conducteur 1,5 mm²
- **Intervalle d'impulsions :**
20 déclenchements / minute max., S2 30 minutes
- **Impulseur électrique :**
antiparasité
- **Zone de température :**
-10°C à 40°C
- **Dimensions :**
hauteur 243 mm, long. 277 mm, largeur 58 mm
- **Poids :**
1690 g
- **Emission de bruits :**
Niveau de pression acoustique pondéré
A L_{pA} = 88 dB(A) ; Incertitude K_{pA} = 2,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A
L_{WA} = 96 dB(A) ; Incertitude K_{wa} = 2,5 dB(A)
- **Vibration :**
Valeur totale de vibrations établie selon EN 60745
Valeur d'émission de vibrations ah = 10,5 m/s² ;
Incertitude K = 1,5 m/s²

Sous réserve de modifications techniques et d'améliorations au service du progrès de nos appareils.



ATTENTION

Veuillez lire attentivement l'ensemble des consignes de sécurité.

Le non-respect des consignes de sécurité peut provoquer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures ou avoir d'autres conséquences.

Veuillez conserver ce mode d'emploi pour une utilisation future.

1.3. Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour la fixation de carton, de matériau isolant, de textiles, de feuilles, de cuir, de bois ou d'autres matériau similaires non cassant sur du bois ou des surfaces similaires au bois. Veiller à des dimensions convenables de la pièce à travailler.

Utiliser l'appareil uniquement pour les utilisations prévues par le fabricant.

1.4. Consignes de sécurité et avertissements

Cet appareil est fabriqué et testé selon les règles techniques en vigueur. L'appareil quitte l'usine dans un état de sécurité impeccable. Afin de préserver cet état et de garantir un service sûr, l'utilisateur est tenu de respecter les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans le mode d'emploi.

- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation industrielle.

- Cet appareil n'est pas un jouet et doit être gardé hors de portée des enfants.
- Avant chaque utilisation, veuillez contrôler l'état impeccable de l'appareil.
- Au cas où une utilisation sans danger ne paraît plus possible, l'appareil doit être mis hors service et sécurisé pour éviter toute utilisation involontaire.
- Ne pas tirer sur le câble ou l'utiliser pour porter l'appareil. Ne pas mettre en service l'appareil lorsque le câble secteur est endommagé.
- Il est interdit de retirer ou de bloquer des pièces de l'appareil. Le non-respect de cette consigne entraîne une perte de garantie.
- Avant la mise en service, vérifier que la source d'énergie ne dépasse pas les valeurs autorisées indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne pas viser avec l'appareil sur soi-même, sur d'autres personnes ou sur des animaux.
- Utiliser uniquement des agrafes originales NOVUS.
- Danger de blessures en raison de pointes ou arêtes d'agrafes placées dans le magasin et pas entièrement enfoncées ou bloquées dans le magasin à la suite d'un défaut.
- Après 30 minutes à une fréquence de 20 déclenchements / minute laisser refroidir l'appareil parce que celui-ci est prévu pour un service de courte durée.
- Protéger contre l'eau et l'humidité.
- Retirer la prise après utilisation. Lorsque l'appa-

1.



reil est connecté au réseau, ne pas le laisser sans surveillance.

- Lubrifier la sortie d'agrafes avec une goutte d'huile fluide après environ 1000 déclenchements.

- Nettoyer l'appareil en cas de besoin au moyen d'un pinceau doux.

- Uniquement le personnel SAV instruit est autorisé à ouvrir l'appareil.

1.5. Légende des pictogrammes



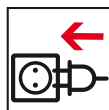
Information utilisateur /
Lire les consignes de sécurité



Indications d'entretien /
Elimination des défauts



ATTENTION



Connecter l'appareil au réseau



Couper l'appareil de l'alimentation
en courant



Conformité avec les directives
de sécurité UE respectivement
déterminantes



Utiliser des lunettes de protection
et un casque



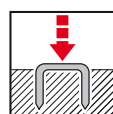
L'institut de contrôle technique
TÜV Nord certifie que le produit
correspond à la loi sur la sécurité
des appareils et produits.



Informations importantes



Classe de protection II (isolation
double, une fiche avec prise de
terre n'est pas nécessaire.)



Service normal



Ne pas éliminer avec les ordures
ménagères.



NL Vertaling van de originele handleiding

Inhoud

1. Algemeen	2	2.1. Magazijn openen	89
1.1. Conformiteitsverklaring	2	2.2. Hechtmiddel plaatsen	90
1.2. Technische gegevens	17	2.3. Regeling slagkracht	90
1.3. Gebruik volgens de voorschriften	18	2.4. Ontkoppelen, nieten	91
1.4. Veiligheidsinformatie en waarschuwingen	18	2.5. Naslagfunctie voor nietjes en 30 mm nagels	91
1.5. Legende pictogrammen	19	3. Onderhoud/verhelpen van storingen ...	92
1.6. Inbegrepen bij de levering	89	3.1. Storing verhelpen	92
2. Normaal gebruik	89	3.2. Overzicht onderdelen	94/95

1.2. Technische gegevens

- **Netspanning/frequentie:**
230V / 50Hz
- **Beveiliging:**
min. 10 A middeltraag; max. 16 A middeltraag
- **Elektrische kabel:**
snoer 3,5 m lang, 2 aders (2 x 1 mm²)
stekker CEE 7/17, stopcontact type EF
- **Verlengsnoer:**
max. 10 m met 1,5 mm² doorsnede aders
- **Impulsopvolging:**
max. 20x nieten/min., S2 30 min.
- **Elektrische impulsgever:**
ontstoord
- **Temperatuurbereik:**
-10 °C tot 40 °C
- **Afmetingen:**
243 mm hoog, 277 mm lang, 58 mm breed
- **Gewicht:**
1690 g
- **Geluidsemissie:**
A-gewogen geluidsdruk niveau
A L_{pA} = 88 dB(A); onnauwkeurigheid
K_{pA} = 2,5 dB(A);
A-gewogen geluidsvermogen L_{WA} = 96 dB(A);
onnauwkeurigheid K_{WA} = 2,5 dB(A)
- **Vibratie:**
totale trilwaarde berekend volgens EN 60745
trillingsemissiewaarde ah = 10,5 m/s²;
onnauwkeurigheid K = 1,5 m/s²



OPGELET

Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.

Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken en gevolgen hebben.

Bewaar deze handleiding voor later gebruik.

1.3. Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat wordt gebruikt voor het bevestigen van karton, isolatiemateriaal, textiel, folie, leer, hout en dergelijke, niet poreuze materialen aan hout of op hout lijkende oppervlakken. Let op een geschikte werkstukgrootte.

Het apparaat mag uitsluitend voor het door de fabrikant bedoelde doeleinde worden gebruikt.

1.4. Veiligheidsinformatie en waarschuwingen

Dit apparaat werd volgens de geldende technische regels geproduceerd en getest. Het heeft de fabriek in een veiligheidstechnisch onberispelijke staat verlaten. Om deze staat te handhaven en een risicoloos bedrijf te garanderen, moet de gebruiker de voorschriften en waarschuwingen die in de handleiding staan opvolgen.

- Controleer voor iedere ingebruikneming of het apparaat in correcte staat verkeert.
- Wanneer ervan uitgegaan kan worden dat een risicoloos bedrijf niet meer mogelijk is, moet het apparaat buiten gebruik worden gesteld en worden beveiligd tegen abusievelijk gebruik.
- Niet aan het snoer trekken; gebruik het snoer ook niet om het apparaat aan te dragen. Het apparaat mag niet met een beschadigd netsnoer worden gebruikt.
- Veranderingen zoals het verwijderen of blokkeren van apparaatdelen zijn niet toegestaan, hierdoor vervalt de garantie.
- Controleer voor het inschakelen of de energiebron de geoorloofde waarden (volgens de technische gegevens) niet overschrijdt.
- Richt het apparaat nooit op uzelf, andere personen of dieren.
- Gebruik uitsluitend originele NOVUS hechtmiddelen.
- Er bestaat letselgevaar aan punten en randen van hechtmiddelen die in het magazijn worden geplaatst, die niet volledig werden ingeslagen of die na een storing vastklemmen in het magazijn.
- Het apparaat moet bij 20x nieten/min. na 30 minuten afkoelen, aangezien het alleen voor kortstondig gebruik is ontworpen.
- Beschermen tegen vochtigheid en regen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor industriële toepassingen.
- Het is geen speelgoed en moet buiten bereik van kinderen worden gehouden.



- Trek na de werkzaamheden de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als het is aangesloten op het stroomnet.
- Steeds na ca. 1000x nieten moet de nietjes-uitgang met een druppeltje dunvloeibare olie worden gesmeerd.
- Het apparaat indien nodig met een zachte kwast reinigen.
- Het apparaat mag alleen door hiervoor opgeleid servicepersoneel worden geopend.

1.5. Legende pictogrammen



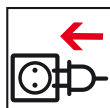
Lees de gebruikersinformatie/
veiligheidsvoorschriften



Onderhoudsvoorschriften/
verhelpen van storingen



OPGELET



Apparaat op het stroomnet
aansluiten



Stekker uit het stopcontact
nemen



Voldoet aan de betreffende
EU-veiligheidsrichtlijnen



Oog- en gehoorbescherming
gebruiken



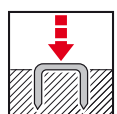
De TÜV Nord garandeert dat het
product aan de Duitse apparaat-
en productveiligheidswet voldoet.



Belangrijke informatie



Veiligheidsklasse II (dubbel
geïsoleerd, geen geaarde stekker
vereist.)



Normaal bedrijf



Niet bij het huisvuil doen.



Sommario

1. Generalità	2	2.2. Inserimento del mezzo di fissaggio.....	90
1.1. Dichiarazione di conformità	2	2.3. Regolazione della forza d'urto	90
1.2. Dati tecnici.....	20	2.4. Battuta parallela	91
1.3. Utilizzo adeguato allo scopo.....	21	2.5. Funzione di scatto successivo per punti e chiodi da 30 mm.....	91
1.4. Indicazioni e avvertenze relative alla sicurezza	21	3. Manutenzione/ Eliminazione dei guasti	92
1.5. Legenda dei pittogrammi.....	22	3.1. Eliminazione guasto.....	92
1.6. Volume di fornitura.....	89	3.2. Distinta dei pezzi di ricambio.....	94/95
2. Funzionamento normale	89		
2.1. Apertura magazzino.....	89		

1.2. Dati tecnici

- **Tensione di rete/Frequenza:**
230V / 50Hz
- **Protezione di rete:**
min. 10 A medio lento; max. 16 A medio lento
- **Linea di alimentazione elettrica:**
cavo lungo 3,5 m, a due fili (2 x 1 mm²)
spina CEE 7/17, presa tipo EF
- **Prolunga elettrica:**
max. 10 m con sezione filo 1,5 mm²
- **Periodo degli impulsi:**
max. 20 spari/min, S2 30 min
- **Generatore di impulsi elettrici:**
schermato contro i radiodisturbi
- **Intervallo di variazione della temperatura:**
tra -10°C e 40°C
- **Dimensioni:**
altezza 243 mm, lungh. 277 mm, largh. 58 mm
- **Peso:**
1690 g
- **Emissione acustica:**
Livello di pressione acustica ponderazione A
 $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$; incertezza della misura
 $K_{pA} = 2,5 \text{ dB(A)}$; Livello di potenza sonora
ponderazione A $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$;
incertezza della misura $K_{WA} = 2,5 \text{ dB(A)}$;
- **Vibrazione:**
Il valore totale delle oscillazioni è stato rilevato
in conformità alla norma EN 60745
Valore di emissione dell'oscillazione $a_h = 10,5 \text{ m/s}^2$;
incertezza della misura $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ci riserviamo di apportare miglioramenti e modifiche tecniche che servono all'ulteriore sviluppo dei nostri apparecchi.



ATTENZIONE

Leggete tutte le avvertenze e indicazioni relative alla sicurezza.

Il mancato rispetto delle avvertenze e indicazioni relative alla sicurezza potrebbe provocare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni e comportare ulteriori conseguenze.

Questo manuale di istruzioni per l'uso deve venire conservato per l'utilizzo successivo.

1.3. Utilizzo adeguato allo scopo

Questo apparecchio viene impiegato per il fissaggio di cartone, materiale isolante, tessuti, pellicole, pelle, legno e materiali simili non fragili su superfici di legno o affini al legno. Si deve badare che le dimensioni del pezzo in questione siano adeguate.

L'apparecchio deve venire utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto dal suo costruttore.

1.4. Indicazioni e avvertenze relative alla sicurezza

Questo apparecchio è stato costruito e provato secondo le regole della tecnica vigente. Esso è partito dallo stabilimento del costruttore in perfette condizioni per quanto riguarda la tecnica della sicurezza. Ai fini di mantenere queste condizioni e garantire un utilizzo privo di pericoli, l'utente deve rispettare le indicazioni e le avvertenze contenute nel manuale di istruzioni per l'uso.

- Questo apparecchio non è destinato all'impiego industriale.

- L'apparecchio non è un giocattolo e deve essere pertanto tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Prima della messa in esercizio controllate che l'apparecchio sia in perfette condizioni.
- Se vi è ragione di supporre che un utilizzo sicuro dai pericoli non sia più possibile, si deve mettere fuori uso l'apparecchio e assicurarlo contro l'utilizzo involontario.
- Non tirate il cavo dell'apparecchio e non trasportatelo prendendolo per il cavo. Se il cavo di rete è danneggiato l'apparecchio non può venire utilizzato.
- Manipolazioni come la rimozione o il bloccaggio di parti dell'apparecchio non sono consentite e comportano pertanto la perdita della garanzia.
- Prima dell'accensione si deve garantire che la fonte di energia non superi i valori ammissibili indicati nei dati tecnici.
- Non dirigete l'apparecchio verso Voi stessi, altre persone o animali.
- Lavorate solo mezzi di fissaggio originali della NOVUS.
- Pericolo di ferimento con punte e bordi di mezzi di fissaggio che vengono inseriti nel magazzino, che non sono stati completamente introdotti o che in seguito ad un guasto rimangono incastrati nel magazzino.
- Si consiglia di raffreddare l'apparecchio utilizzato a 20 spari/min. dopo 30 minuti, in quanto esso è predisposto solo per il funzionamento di breve durata.

1.



- Proteggete l'apparecchio da umido e bagnato.
- A lavoro ultimato staccate la spina. Non lasciate l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Dopo ogni 1000 spari circa si deve lubrificare l'uscita delle graffette applicando una goccia di olio fluido.
- L'apparecchio deve venire pulito in caso di necessità con un pennello morbido.
- L'apertura dell'apparecchio è consentita solo a personale di assistenza debitamente addestrato.

1.5. Legenda dei pittogrammi



Informazioni per l'utente/
Leggete le avvertenze relative
alla sicurezza



ATTENZIONE



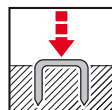
Separate l'apparecchio dall'alimentazione di corrente



Utilizzate protezioni per gli occhi
e per le orecchie



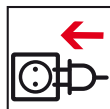
Informazioni importanti



Funzionamento normale



Indicazioni per la manutenzione /
Eliminazione dei guasti



Collegate l'apparecchio all'alimentazione di corrente



Coincidenza con le direttive di
sicurezza UE inerenti e vigenti



Il TÜV Nord certifica che il prodotto è conforme alla legge sulla sicurezza degli apparecchi e dei prodotti.



Classe di protezione II (isolamento doppio, non è necessaria una spina collegata a terra.)



Non smaltite l'apparecchio
assieme ai rifiuti domestici.



E Traducción de las instrucciones originales para el servicio

Contenido

1. Generalidades	2	2.1. Abrir el cargador	89
1.1. Declaración de conformidad	2	2.2. Colocación de las grapas	90
1.2. Datos técnicos	23	2.3. Regulación de la fuerza de impacto	90
1.3. Uso prescrito	24	2.4. Desbloqueo, activar disparo	91
1.4. Indicaciones de seguridad y de advertencia	24	2.5. Función de impacto repetido para grapas y clavos de 30 mm	91
1.5. Leyenda de pictogramas	25	3. Mantenimiento/eliminación de fallos ...	92
1.6. Volumen de suministro	89	3.1. Eliminar fallos	92
2. Servicio normal	89	3.2. Lista de recambios	94/95

1.2. Datos técnicos

- **Tensión de alimentación/frecuencia:**
230V / 50Hz
- **Fusible de red:**
min. 10 A de acción semirretardada;
máx. 16 A de acción semirretardada
- **Alimentación eléctrica:**
Cable 3,5 m de longitud, 2 hilos (2 x 1 mm²)
Clavija CEE 7/17, base de enchufe tipo EF
- **Extensión eléctrica:**
máx. 10 m con 1,5 mm² sección del conductor
- **Secuencia de impulsos:**
máx. 20 disparos/min, S2 30 min
- **Generador eléctrico de impulsos:**
Protegido contra interferencias
- **Gama de temperaturas:**
-10°C hasta 40°C
- **Dimensión:**
243 mm alto, 277 mm largo, 58 mm ancho
- **Peso:**
1690 g
- **Emisión de ruidos:**
Nivel de intensidad acústica con ponderación A
 $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$; factor de inseguridad
 $K_{pA} = 2,5 \text{ dB(A)}$; Nivel de potencia acústica con ponderación A; $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$; factor de inseguridad $K_{wa} = 2,5 \text{ dB(A)}$
- **Vibración:**
Valor total de oscilaciones determinado de acuerdo a la norma EN 60745;
Valor de emisión de oscilaciones $a_h = 10,5 \text{ m/s}^2$; factor de inseguridad $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



PRECAUCIÓN

Leer todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.

La negligencia en el cumplimiento de las instrucciones e indicaciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

Este manual de instrucciones debe ser guardado para su uso posterior.

1.3. Uso prescrito

Este aparato debe ser usado para la fijación de cartón, material aislante, material textil, láminas, cuero, madera y materiales similares no quebradizos sobre superficies de madera o parecidos a la madera. Tener en cuenta de usar una pieza de trabajo apropiada.

El aparato sólo debe ser usado para el propósito previsto por el fabricante.

1.4. Indicaciones de seguridad y de advertencia

El equipo ha sido construido y comprobado de acuerdo al estado actual de la técnica. El aparato ha salido de la fábrica en perfecto estado y técnicamente seguro. Para conservar este estado y asegurar un funcionamiento sin peligros, el usuario debe observar las indicaciones y anotaciones de advertencia, que se encuentran en el manual de instrucciones.

- Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial.

- El aparato no es ningún juguete y debe encontrarse fuera del alcance de los niños.
- Controlar el correcto estado de funcionamiento antes de cada puesta en funcionamiento del aparato.
- Cuando se suponga que no es posible garantizar un funcionamiento sin peligro, entonces se debe poner el aparato fuera de servicio y asegurarlo contra un encendido involuntario.
- No jalar del cable o usar éste para transportar el aparato. El aparato no debe ser usado con un cable de alimentación dañado.
- No está permitido realizar manipulaciones tales como el sacar o bloquear partes del aparato, esto puede ocasionar la pérdida de la garantía.
- Antes del encendido asegurarse que la fuente de energía no sobrepase los valores permitidos de acuerdo a lo especificado en los datos técnicos.
- No apuntar con el aparato hacia Ud. o hacia otras personas o animales.
- Utilizar sólo grapas originales de NOVUS.
- Peligro de sufrir heridas en puntas y bordes de grapas colocadas en el cargador, que no han sido fijadas completamente o que después de un fallo quedan atrapadas en el cargador.
- El aparato debe enfriarse durante 30 minutos después de 20 disparos/min, ya que sólo ha sido diseñado para un servicio corto.
- Proteger de humedad.



- Desconectar la clavija después de haber realizado el trabajo. No dejar el aparato sin vigilancia, cuando esté conectado a la alimentación de la red.
- Después de aprox. 1000 disparos se debe lubricar la salida de las grapas con una gota de aceite muy fluido.
- En caso necesario limpiar el aparato con un pincel suave.
- El aparato sólo debe ser abierto por personal de servicio entrenado.

1.5. Leyenda de pictogramas



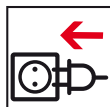
Leer las informaciones para el usuario / indicaciones de seguridad



Indicaciones de mantenimiento / eliminación de fallos



PRECAUCIÓN



Conectar el aparato a la alimentación de corriente



Separar el aparato de la alimentación de corriente



Conformidad con las normas decisivas correspondientes de seguridad de la EU



Usar protectores para el oído y los ojos



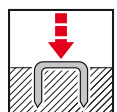
La entidad TÜV Nord certifica que el producto corresponde a lo estipulado en la ley de seguridad de productos y aparatos.



Informaciones importantes



Clase de protección II (aislamiento doble, no se necesita una clavija con conexión a tierra.)



Servicio normal



No desechar en la basura doméstica.



Índice

1. Generalidades	2	2.1. Abrir o carregador	89
1.1. Declaração de conformidade	2	2.2. Carregar os agramos	90
1.2. Dados técnicos	26	2.3. Regular a força de percussão	90
1.3. Uso previsto	27	2.4. Desbloquear, activar disparo	91
1.4. Indicações em matéria de segurança e avisos	27	2.5. Função de percussão adicional para agramos e pregos de 30 mm	91
1.5. Explicação dos pictogramas	28	3. Manutenção/eliminação de falhas	92
1.6. Itens fornecidos	89	3.1. Eliminar uma falha	92
2. Funcionamento normal	89	3.2. Lista de peças sobressalentes	94/95

1.2. Dados técnicos

- **Tensão/frequência de rede:**
230 V/50 Hz
- **Fusível de rede:**
mín. 10 A de acção média-lenta; máx. 16 A de acção média-lenta
- **Cabo de alimentação eléctrica:**
cabo de 3,5 m de comprimento, bifilar (2 x 1 mm²)
ficha CEE 7/17, tomada do tipo EF
- **Extensão eléctrica:**
máx. 10 m com fios com secção transversal de 1,5 mm²
- **Sequência de impulsos:**
máx. 20 disparos/min., S2 30 min.
- **Gerador de impulsos eléctricos:**
desparasitado
- **Intervalo de temperatura:**
-10 °C até 40 °C
- **Dimensões:**
243 mm de altura, 277 mm de comprimento, 58 mm de largura
- **Peso:**
1690 g
- **Emissão de ruídos:**
nível de pressão sonora ponderado A,
 $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$; incerteza $K_{pA} = 2,5 \text{ dB(A)}$
nível de potência sonora ponderado A,
 $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$; incerteza $K_{wa} = 2,5 \text{ dB(A)}$
- **Vibração:**
valor total da emissão de vibrações
calculado em conformidade com a norma
EN 60745; valor de emissão de vibrações
 $ah = 10,5 \text{ m/s}^2$; incerteza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



ATENÇÃO

Leia todas as indicações e instruções de segurança.

O não cumprimento das indicações e instruções de segurança pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

O presente manual de instruções deve ser guardado para posterior consulta.

1.3. Uso previsto

Este aparelho destina-se a fixar cartolina, material de isolamento, têxteis, acetatos e películas, couro, madeira e outros materiais similares não quebradiços em madeira ou outras superfícies parecidas com a madeira. Atenção ao tamanho adequado da peça que pretende trabalhar.

O aparelho só pode ser usado para os fins previstos pelo fabricante.

1.4. Indicações em matéria de segurança e avisos

Este aparelho foi construído e testado de acordo com as boas práticas de engenharia aplicáveis. Saiu da fábrica num estado absolutamente perfeito no que concerne à segurança. Para preservar este estado e garantir um funcionamento sem perigo, é necessário observar as indicações e os avisos do fabricante contidos no presente manual de instruções.

- Este aparelho não se destina à utilização para fins industriais ou comerciais.
- O aparelho não é nenhum brinquedo e tem de ser mantido fora do alcance das crianças.

- Antes de cada utilização, o aparelho tem de ser verificado para comprovar se funciona correctamente.
- Se houver a percepção de que o funcionamento do aparelho pode constituir um perigo, é preciso colocá-lo fora de serviço e protegê-lo para evitar qualquer utilização acidental.
- Não puxar pelo cabo nem usar o cabo para transportar o aparelho. Não é permitido usar o aparelho com um cabo de alimentação danificado.
- É proibida qualquer manipulação, como seja a remoção ou o bloqueio de partes do aparelho, implicando a perda do direito à garantia.
- Antes de ligar o aparelho é necessário verificar se a fonte de energia eléctrica não ultrapassa os valores permitidos enunciados nos dados técnicos.
- Não aponte o aparelho para si, para outras pessoas nem para animais.
- Utilize unicamente agrafos originais da NOVUS.
- Perigo de ferimento nos bicos e arestas de agrafos colocados no carregador que não tenham sido ejectados completamente ou que tenham ficado encravados devido a anomalia no carregador.
- Se o aparelho for usado com uma velocidade de 20 disparos/minuto, ao fim de 30 minutos é preciso deixá-lo arrefecer, porque o aparelho só é adequado para funcionar durante períodos limitados.
- Proteger o aparelho contra humidade e líquidos.



- Depois de terminar o trabalho, tire a ficha da tomada. Enquanto estiver ligado à alimentação eléctrica, não deixe o aparelho sem vigilância.
- Após cada 1000 disparos é necessário lubrificar

o ponto de saída de agramos com uma gota de óleo de baixa viscosidade.

- Sempre que necessário, o aparelho deve ser limpo com um pincel macio.
- O aparelho só pode ser aberto por pessoal de manutenção com formação adequada.

1.5. Explicação dos pictogramas



Ler as informações para o utilizador/indicações em matéria de segurança



ATENÇÃO



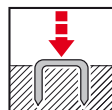
Desligar o aparelho da alimentação eléctrica



Usar equipamento de protecção para os olhos e para os ouvidos



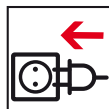
Informação importante



Funcionamento normal



Indicações para a manutenção/eliminação de falhas



Ligar o aparelho à alimentação eléctrica



Conformidade com as respectivas directivas da U.E. aplicáveis em matéria de segurança



A TÜV Nord confirma que o produto satisfaz os requisitos da lei sobre a segurança de aparelhos e produtos.



Classe de protecção II (isolamento duplo, não é necessária uma ficha com ligação à terra.)



Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.



S Översättning av original driftsanvisningen

Innehållsförteckning

1. Allmänt	2	2.2. Lägg i häftmedlet	90
1.1. Konformitetsförklaring	2	2.3. Slagkraftsreglering	90
1.2. Tekniska data	29	2.4. Osäkring, avfyrning av skott	91
1.3. Ändamålsenlig användning	30	2.5. Efterslagsfunktion för klamrar och 30 mm spikar	91
1.4. Säkerhets- och varningsanvisningar	30	3. Underhåll/åtgärdande av störningar	92
1.5. Piktogram teckenförklaring	31	3.1. Åtgärdande av en störning	92
1.6. Leveransomfång	89	3.2. Reservdelslista	94/95
2. Normal drift	89		
2.1. Öppna magasinet	89		

1.2. Tekniska data

- **Nätspänning/frekvens:**
230V / 50Hz
- **Nätsäkring:**
min. 10 A medeltrög; max. 16 A medeltrög
- **Elektrisk matning:**
Kabel 3,5 m lång, 2 ledare (2 x 1 mm²)
Stickkontakt CEE 7/17, vägguttag typ EF
- **Elektrisk förlängning:**
max. 10 m med 1,5 mm² ledartvärsnitt
- **Impulsfölj:**
max. 20 skott/min., S2 30 min.
- **Elektrisk impulsgivare:**
radioavstörd
- **Temperaturområde:**
-10°C till 40°C
- **Mått:**
243 mm hög, 277 mm lång, 58 mm bred
- **Vikt:**
1690 g
- **Bulleremission:**
A-värderad ljudtrycksnivå $L_{pA} = 88$ dB(A);
Osäkerhet $K_{pA} = 2,5$ dB(A)
A-värderad ljudeffektsnivå
 $L_{WA} = 96$ dB(A); Osäkerhet $K_{WA} = 2,5$ dB(A)
- **Vibration:**
Totalt svängningsvärde framtaget
enligt EN 60745
Svängningsemissionsvärde $a_h = 10,5$ m/s²;
Osäkerhet $K = 1,5$ m/s²



OBSERVERA

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och föreskrifter.

Om säkerhetsanvisningarna och föreskrifterna åsidosätts, kan elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador bli följden.

Spara denna driftsanvisning för framtida bruk.

1.3. Ändamålsenlig användning

Denna maskin används för fastsättning av kartong, isoleringsmaterial, textila material, folier, läder, trä och liknande, icke spröda material på trätytor eller träliknande ytor. Se till att arbetsstyckets storlek är passande.

Maskinen får endast användas för de ändamål som tillverkaren angivit.

1.4. Säkerhets- och varningsanvisningar

Denna maskin har konstruerats och godkänts enligt teknikens gällande regler. Den har lämnat fabriken i ett säkerhetstekniskt oklanderligt skick. För att bibehålla detta tillstånd och för att garantera en säker drift, måste användaren iaktta samtliga anvisningar och varningar som finns angivna i driftsanvisningen.

- Denna maskin är inte avsedd att användas i industriella sammanhang.
- Maskinen är ingen leksak och ska förvaras oåtkomlig för barn.

- Kontrollera alltid maskinen innan du sätter igång den och förvissa dig om att den inte är defekt.
- Om du misstänker att maskinen inte längre kan användas utan risker, stäng av den och säkra den mot oavsiktlig återinkoppling.
- Dra inte i sladden och använd den inte för att bära maskinen. Maskinen får inte sättas igång om nätsladden är skadad.
- Manipulationer som att ta bort eller blockera delar på maskinen, är inte tillåtna och har till följd att garantin upphör att gälla.
- Innan maskinen sätts på, måste du förvissa dig om att energikällan inte överskrider de tillåtna värdena som anges i Tekniska data.
- Rikta inte maskinen mot dig själv, andra personer eller djur.
- Arbeta endast med original NOVUS häftmedel.
- Risk för personskador pga spetsiga och vassa kanter på häftmedel som läggs in i magasinet, men inte har tryckts in helt eller blockerar i magasinet efter en störning.
- Låt maskinen svalna efter 30 minuter vid 20 skott/minut, då den bara är konstruerad för korttidsdrift.
- Skydda maskinen mot fukt och vatten.



- Dra ur sladden efter arbetet. Lämna aldrig maskinen utan uppsyn när den är ansluten till strömnätet.
- Smörj klammerutmatningen efter ca var 1000:e skott med en droppe tunnflytande olja.
- Rengör maskinen vid behov med en mjuk pensel.
- Maskinen får endast öppnas av utbildad servicepersonal.

1.5. Piktogram teckenförklaring



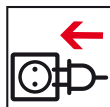
Läs igenom användarinformationen/säkerhetsanvisningarna



Underhållsanvisningar/
åtgärdande av störningar



OBSERVERA



Anslut maskinen till strömnätet



Koppla bort maskinen från strömnätet



Överensstämmelse med tillämpliga EU-säkerhetsdirektiv



Använd ögon- och hörselskydd



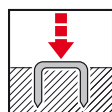
TÜV Nord intygar att produkten motsvarar säkerhetslagen om tekniska apparater och produktsäkerhetslagen.



Viktig information



Skyddsklass II (dubbel isolering, det krävs ingen jordad stickkontakt.)



Normal drift



Får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall.



Indholdsfortegnelse

1. Generelt	3	2.2. Ilægning af hæftemidler	90
1.1. Konformitetserklæring	3	2.3. Slagstyrkeindstilling	90
1.2. Tekniske data	32	2.4. Afsikring, udløsning af klamme	91
1.3. Korrekt anvendelse	33	2.5. Efterslagsfunktion til klammer og 30 mm søm	91
1.4. Sikkerhedsinstruktioner og advarsler	33	3. Vedligeholdelse/afhjælpning af fejl	92
1.5. Symboler	34	3.1. Afhjælpning af fejl	92
1.6. Leveringsomfang	89	3.2. Reservedelsliste	94/95
2. Normal drift	89		
2.1. Åbning af magasin	89		

1.2. Tekniske data

- **Netspænding/frekvens:**
230 V / 50 Hz
- **Netsikring:**
Min. 10 A mellemtræg, maks. 16 A mellemtræg
- **Elledning:**
3,5 m lang ledning, 2-leder (2 x 1 mm²)
Stik CEE 7/17, stikkontakt type EF
- **Forlængerledning:**
Maks. 10 m med 1,5 mm² ledertværsnit
- **Impulsrækkefølge:**
Maks. 20 skud/min., S2 30 min.
- **Elektrisk impulsgeber:**
Støjdæmpet
- **Temperaturområde:**
-10 til 40 °C
- **Mål:**
243 mm høj, 277 mm lang, 58 mm bred
- **Vægt:**
1.690 g
- **Støjemission:**
A-vægtet lydtryksniveau $L_{pA} = 88$ dB(A),
usikkerhed $K_{pA} = 2,5$ dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau
 $L_{WA} = 96$ dB(A), usikkerhed $K_{wa} = 2,5$ dB(A)
- **Vibrationer:**
Samlet vibrationsstyrke målt
iht. EN 60745
Vibrationsemissionsværdi $a_h = 10,5$ m/s²,
usikkerhed $K = 1,5$ m/s²


OBS!

Læs alle sikkerhedsinstruktioner og anvisninger.

Misligholdelse af sikkerhedsinstruktionerne og anvisningerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.

Gem denne brugsanvisning til senere brug.

1.3. Korrekt anvendelse

Værktøjet er beregnet til fastgørelse af pap, isoleringsmateriale, tekstiler, folier, læder, træ og lignende ikke-porøse materialer på træ- eller træ-lignende overflader. Sørg for, at emnerne er tilstrækkelig store.

Værktøjet må kun anvendes til de af producenten anførte formål.

1.4. Sikkerhedsinstruktioner og advarsler

Værktøjet er bygget og testet iht. de gældende regler. Det har forladt fabrikken i sikkerhedsteknisk korrekt stand. For at bevare denne stand og sikre risikofri anvendelse, skal brugeren følge anvisningerne og advarslerne i brugsanvisningen.

- Værktøjet er ikke tiltænkt industriel brug.
- Værktøjet er ikke et legetøj og skal opbevares utilgængeligt for børn.

- Inden værktøjet tages i brug, skal det hver gang kontrolleres for korrekt stand.
- Hvis det ser ud til, at anvendelse uden risici ikke længere er mulig, skal værktøjet tages ud af drift og sikres mod utilsigtet brug.
- Træk ikke i ledningen, og brug den ikke til at bære værktøjet i. Værktøjet må ikke tages i brug, hvis ledningen er beskadiget.
- Manipulation, såsom afmontering eller blokering af dele på værktøjet er ikke tilladt og medfører, at garantien bortfalder.
- Inden værktøjet tændes, skal det kontrolleres, at energikilden ikke overskrider de tilladte værdier anført i de tekniske data.
- Værktøjet må ikke rettes mod dig selv, andre personer eller dyr.
- Brug kun originale NOVUS-hæftemidler.
- Risiko for at komme til skade ved skarpe ender og kanter på hæftemidler, der lægges i magasinet, som ikke er drevet helt i eller efter en fejl sidder fast i magasinet.
- Værktøjet bør afkøle efter 30 minutter med 20 skud/min., da det kun er beregnet til kortvarig anvendelse.
- Værktøjet skal beskyttes mod fugt.

1.



- Træk stikket ud efter brug. Værktøjet skal være under opsyn, så længe det er tilsluttet strøm.
- Efter ca. 1.000 skud skal klammeåbningen smøres med en dråbe tyndtflydende olie.
- Værktøjet skal ved behov rengøres med en blød pensel.
- Værktøjet må kun åbnes af autoriserede servicefolk.

1.5. Symboler



Læs brugeroplysninger/
sikkerhedsinstruktioner



OBS!



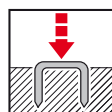
Tag stikket ud af stikkontakten



Brug beskyttelsesbriller og
hørevern



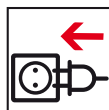
Vigtige oplysninger



Normal drift



Vedligeholdelsesanvisninger/
afhjælpning af fejl



Tilslut værktøjet til strøm



Overensstemmelse med de gæl-
dende EU-sikkerhedsdirektiver



TÜV Nord (Tyskland) bekræfter, at
produktet er i overensstemmelse
med tysk lov om produktsikkerhed.



Beskyttelsesklasse II (dobbeltiso-
lering, intet behov for stik med
jordforbindelse).



Må ikke bortskaffes med
husholdningsaffaldet.


FIN Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
Sisällysluettelo

1. Yleistä	3	2.2. Sinkkilöiden laittaminen laitteeseen	90
1.1. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	3	2.3. Iskuvoiman säätö	90
1.2. Tekniset tiedot	35	2.4. Lukituksen poistaminen, laukaisu	91
1.3. Käyttötarkoituksen mukainen käyttö	36	2.5. Lisäiskutoiminto sinkkilöille	
1.4. Turvallisuusohjeet ja varoitukset	36	ja 30 mm nauloille	91
1.5. Piktogrammien selitykset	37	3. Huolto/vian korjaus	92
1.6. Toimituksen laajuus	89	3.1. Vian korjaus	92
2. Normaali käyttö	89	3.2. Varaosaluettelo	94/95
2.1. Makasiinin avaaminen	89		

1.2. Tekniset tiedot

- **Verkköjännite/taajuus:**
230V / 50Hz
- **Verkkosulake:**
vähint. 10 A keskihidas; enint. 16 A keskihidas
- **Sähköjohto:**
Kaapecti, pituus 3,5 m, 2-johteinen (2 x 1 mm²)
Pistoke CEE 7/17, pistorasiatyyppi EF
- **Jatkojohto:**
enint. 10 m, johtimen halkaisija 1,5 mm²
- **Pulssijono:**
enint. 20 iskua/min, S2 30 min
- **Sähköinen pulssianturi:**
häiriösuojattu
- **Lämpötila-alue:**
-10°C ... 40°C
- **Mitat:**
korkeus 243 mm, pituus 277 mm, leveys 58 mm
- **Paino:**
1690 g
- **Melupäästö:**
 - A-painotettu äänenpainetaso $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$;
Epävarmuus $K_{pA} = 2,5 \text{ dB(A)}$
 - A-painotettu äänitehotaso
 $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$; Epävarmuus $K_{WA} = 2,5 \text{ dB(A)}$
- **Värähtely:**
Värähtelyn kokonaisarvo EN 60745:n
mukaan määritettynä
Värähtelyemissioarvo $a_h = 10,5 \text{ m/s}^2$;
epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



HUOMIO

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet.

Turvallisuusohjeiden ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja ja seurauksia.

Tämä käyttöohje on säilytettävä myöhempää tarvetta varten.

1.3. Käyttötarkoituksen mukainen käyttö

Tätä laitetta käytetään pahvin, eristeiden, tekstiilien, muovien, nahkan, puun ja muiden samantaipaiten (ei hauraiden) materiaalien kiinnittämiseen puihin tai puun kaltaisiin pintoihin. Työstetävän kappaleen on oltava sopivan kokoinen.

Laitetta saa käyttää vain valmistajan määräämään tarkoitukseen.

1.4. Turvaohjeet ja varoitukset

Laitte on valmistettu ja tarkastettu voimassa olevien teknisten sääntöjen mukaisesti. Se on toimitettu tehtaalta turvateknisesti moitteettomassa kunnossa. Käyttäjän on noudatettava käyttöohjeessa mainittuja turvallisuutta koskevia ohjeita ja varoituksia, jotta laite säilyisi kunnossa ja sen käyttö olisi vaaratonta.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu teolliseen käyttöön.

- Laitte ei ole lelu ja se ei saa joutua lasten käsiin.
- Laitteen kunto on tarkastettava ennen jokaista käyttöönottoa.
- Kun voidaan olettaa, että vaaraton käyttö ei enää ole mahdollista, laite on poistettava käytöstä ja varmistettava tahatonta käyttöä vastaan.
- Älä vedä johtoa äläkä käytä sitä laitteen kantamiseen. Laitetta ei saa käyttää, jos verkkojohto on viallinen.
- Laitteen manipulointi (esimerkiksi sen osien poistaminen tai tukkiminen) ei ole sallittua ja johtaa takuun raukeamiseen.
- Ennen laitteen käynnistämistä on varmistettava, että energialähde ei ylitä teknisissä tiedoissa mainittuja sallittuja arvoja.
- Älä suuntaa laitetta itseäsi, muita ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Käytä vain alkuperäisiä NOVUS-sinkilöitä.
- Makasiiniin laitettavien sinkilöiden, huonosti kiinnittyvien sinkilöiden tai makasiiniin häiriön takia juuttuneiden sinkilöiden kärjet ja reunat voivat johtaa loukkaantumisiin.
- Kun laitteella kiinnitetään 20 sinkilää minuutissa, sen on annettava jäähtyä 30 minuutin käytön jälkeen, koska se on tarkoitettu vain lyhytaikaiseen käyttöön.
- Suojattava kosteudelta ja märältä.



- Irrota pistoke pistorasiasta työskentelyn päätyttyä. Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Sinkilöiden ulostuloaukko on voideltava pisaralla juoksevaa öljyä suunnilleen jokaisen 100 laukaisun jälkeen.
- Laite on puhdistettava tarvittaessa pehmeällä siveltimellä.
- Vain koulutettu henkilökunta saa avata laitteen.

1.5. Piktogrammien selitykset



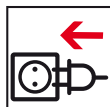
Lue käyttöohje / turvaohjeet



Huolto-ohjeet / vian korjaus



HUOMIO



Liitä laite sähköverkkoon



Irrota laite sähköverkosta



Yhdenmukaisuus vastaavan EU-turvadirektiivin kanssa



Käytä silmä- ja kuulosuojusta



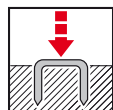
TÜV Nord -tarkastuslaitos vahvistaa, että tuote vastaa laite- ja tuoteturvallisuuslain asettamia säädöksiä.



Tärkeitä tietoja



Suojausluokka II (kaksoiseristys, maadoitettu pistoke ei ole tarpeen)



Normaali käyttö



Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.



Innholdsfortegnelse

1. Generelt.....	3	2.2. Sette inn heftestifter	90
1.1. Samsvarserklæring	3	2.3. Regulere slagstyrke	90
1.2. Tekniske data	38	2.4. Frigjøre, stifte	91
1.3. Bruk i henhold til bestemmelsene.....	39	2.5. Etterslagfunksjon for stifter	
1.4. Sikkerhetsinstrukser og advarsler.....	39	og 30 mm spiker.....	91
1.5. Forklaring av piktogram	40	3. Vedlikehold, utbedring av feil.....	92
1.6. Leveringsomfang	89	3.1. Utbedre feil	92
2. Normal drift.....	89	3.2. Reservedelsliste.....	94/95
2.1. Åpne magasinet	89		

1.2. Tekniske data

- **Nettspenning/frekvens:**
230V / 50Hz
- **Nettsikring:**
min. 10 A middels treg; maks. 16 A middels treg
- **Elektrisk tilførselsledning:**
3,5 m lang ledning, 2-ledet (2 x 1 mm²)
plugg CEE 7/17, stikkontakt type EF
- **Elektrisk skjøteledning:**
maks. 10 m med 1,5 mm² kabelverrsnitt
- **Impuls:**
maks. 20 skudd/min, S2 30 min
- **Elektrisk impulsgeber:**
støyundertrykket
- **Temperaturområde:**
-10°C til 40°C
- **Dimensjoner:**
243 mm høy, 277 mm lang, 58 mm bred
- **Vekt:**
1690 g
- **Støyemisjon:**
A-vurdert lydtrykknivå $L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$;
usikkerhet $K_{pA} = 2,5 \text{ dB(A)}$
A-vurdert lydeffektnivå
 $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$; usikkerhet $K_{WA} = 2,5 \text{ dB(A)}$
- **Vibrasjon:**
Samlet vibrasjonsverdi fastslått
i henhold til EN 60745
Vibrasjonsemissjonsverdi $a_h = 10,5 \text{ m/s}^2$;
usikkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vi tar forbehold om tekniske endringer og forbedringer som tjener videreutviklingen av våre apparater.


OBS
Les alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger.

Dersom sikkerhetsinstruksene og anvisningene ikke overholdes, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader og ha videre følger.

Oppbevar denne bruksanvisningen for senere bruk.

1.3. Bruk i henhold til bestemmelsene

Dette apparatet brukes til å feste kartong, isolasjonsmaterialer, tekstiler, folier, lær, tre og andre ikke sprø materialer på tre eller trelignende overflater. Påse at arbeidsstykket har egnet størrelse.

Apparatet skal kun brukes til de formål produsenten har bestemt.

1.4. Sikkerhetsinstrukser og advarsler

Dette apparatet er konstruert og testet i henhold til gjeldende tekniske regler. Det ble sendt fra fabrikk i feilfri stand. For å opprettholde denne tilstanden og for å garantere en sikker drift, må bruker følge instruksene og advarslene i denne bruksanvisningen.

- Dette apparatet er ikke til bruk i industriell øyemed.

- Apparatet er intet leketøy og skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Kontroller at apparatet er i feilfri stand før enhver bruk.
- Dersom det må antas at en sikker bruk ikke lenger er mulig, skal apparatet tas ut av drift og sikres mot utilsiktet igangsetting.
- Ikke trekk i eller bær apparatet i ledningen. Apparatet må ikke brukes dersom ledningen er skadet.
- Manipulasjoner som fjerning eller blokkering av deler er ikke tillatt og fører til at garantien bortfaller.
- Før igangsetting må det påses at energikilden ikke overskrider de godkjente verdiene, jfr. Tekniske data.
- Ikke rett apparatet mot deg selv, andre personer eller dyr.
- Bruk kun originale NOVUS stifter.
- Spisser og kanter på heftestifter som legges inn i magasinet, ikke skytes helt inn eller sitter fast i magasinet etter en feil kan utgjøre fare for skader.
- Ved 20 skudd/min bør apparatet avkjøles etter 30 minutter, da det kun er konstruert for kort drift.
- Beskyttes mot fuktighet og væte.

1.



- Trekk ut støpselet etter at arbeidet er avsluttet. Ikke la apparatet ligge uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.
- Etter ca. hvert 1000. skudd skal stifteåpningen smøres med en dråpe tyntflytende olje.
- Rengjør apparatet med en myk pensel ved behov.
- Apparatet skal kun åpnes av kyndig servicepersonell.

1.5. Forklaring av piktogram



Les brukerinformasjonen/
sikkerhetsinstruksene



OBS



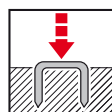
Stans strømtilførselen til
apparatet



Bruk vernebrille og hørselsvern



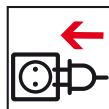
Viktig informasjon



Normal drift



Vedlikeholdsinstrukser/
utbedring av feil



Koble apparatet til strømnettet



Samsvar med de respektive,
aktuelle EU-sikkerhetsdirektiver



TÜV Nord bekrefter at produktet
er i samsvar med apparat- og
produksikkerhetsloven.



Beskyttelsesklasse II (dobbelt-
isolert, et jordnet støpsel er ikke
påkrevet)



Skal ikke kastes i husholdnings-
avfall.



GR Μετάφραση του πρωτοτύπου οδηγιών λειτουργίας

Περιεχόμενα

1. Γενικά.....	3	2.2. Τοποθέτηση συνδετήρων	90
1.1. Δήλωση συμμόρφωσης	3	2.3. Ρύθμιση δύναμης ώθησης.....	90
1.2. Τεχνικά δεδομένα.....	41	2.4. Απασφάλιση, απόλυση βολής.....	91
1.3. Προβλεπόμενη χρήση.....	42	2.5. Λειτουργία επαναβολής για συνδετήρες και καρφιά 30 mm.....	91
1.4. Υποδείξεις ασφάλειας και προειδοποιήσεις..	42	3. Συντήρηση/επιδιόρθωση βλάβης	92
1.5. Λεζάντα εικονοσυμβόλων	43	3.1. Επιδιόρθωση βλάβης.....	92
1.6. Περιεχόμενο παράδοσης.....	89	3.2. Λίστα ανταλλακτικών	94/95
2. Κανονική λειτουργία	89		
2.1. Άνοιγμα γεμιστήρα	89		

1.2. Τεχνικά δεδομένα

- **Τάση δικτύου/συχνότητα:**
230V / 50Hz
- **Ασφάλεια δικτύου:**
ελάχ. 10 A μετρίας αδράνειας, μέγ. 16 A μετρίας
αδράνειας
- **Ηλεκτρικός αγωγός τροφοδοσίας:**
Καλώδιο 3,5 m μήκος, 2 συρμάτων (2 x 1 mm²)
Βύσμα CEE 7/17, τύπος πρίζας EF
- **Ηλεκτρική επιμήκυνση:**
μέγ. 10 m με 1,5 mm² διατομή σύρματος
- **Ακολουθία παλμών:**
μέγ. 20 βολές/λεπ., S2 30 λεπ.
- **Ηλεκτρική παλμογεννήτρια:**
καταστολή ραδιοπαρεσβύσεων
- **Όρια θερμοκρασίας:**
-10°C έως 40°C
- **Διαστάσεις:**
243 mm ύψος, 277 mm μήκος, 58 mm εύρος
- **Βάρος:**
1690 g
- **Εκπομπή θορύβου:**
Α-ηχοστάθμη $L_{pA} = 88$ dB(A);
Αβεβαιότητα $K_{pA} = 2,5$ dB(A)
Α-ηχοστάθμη $L_{WA} = 96$ dB(A);
Αβεβαιότητα $K_{WA} = 2,5$ dB(A)
- **Δόνηση:**
Συνολική τιμή δονήσεων σύμφωνα
με EN 60745
Τιμή εκπομπής δονήσεων $a_h = 10,5$ m/s²;
Αβεβαιότητα $K = 1,5$ m/s²



ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες.

Παραλείψεις τήρησης των υποδείξεων ασφάλειας και των οδηγιών ενδέχεται να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει να διαφυλαχτούν για μελλοντική χρήση.

1.3. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται για τη στερέωση χαρτονιού, μονωτικού υλικού, υφασμάτων, μεμβρανών, δέρματος, ξύλου και παρομοίων σταθερών υλικών σε ξύλο ή επιφάνειες που μοιάζουν με ξύλο. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη κατάλληλο μέγεθος τεμαχίου προς επεξεργασία.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για σκοπούς που προβλέπει ο κατασκευαστής.

1.4. Υποδείξεις ασφάλειας και προειδοποιήσεις

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί και ελεγχθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της τεχνικής. Η συσκευή εγκατέλειψε το εργοστάσιο σε άψογη κατάσταση τεχνικής ασφάλειας. Για να διατηρηθεί αυτή η κατάσταση και για να διασφαλιστεί η ακίνδυνη λειτουργία, πρέπει να τηρούνται από το χρήστη οι υποδείξεις ασφάλειας και οι προειδοποιήσεις, οι οποίες εμπεριέχονται στις οδηγίες λειτουργίας.

- Αυτή η συσκευή δεν προβλέπεται για βιομηχανική χρήση.

- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι και πρέπει να διαφυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία πρέπει να γίνεται έλεγχος της συσκευής σχετικά με την άψογη κατάστασή της.
- Εάν υφίσταται η υποψία ότι δεν είναι εφικτή πλέον η ασφαλής λειτουργία της συσκευής, τότε η συσκευή πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργία και να ασφαλιστεί έναντι αθέλητης χρήσης.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ούτε να το χρησιμοποιείτε για μεταφορά της συσκευής. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής με ελαττωματικό καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Παραπονήσεις, όπως η απομάκρυνση ή η εμπλοκή εξαρτημάτων στη συσκευή, δεν επιτρέπονται και έχουν ως συνέπεια την απώλεια της εγγύησης.
- Πριν από την ενεργοποίηση πρέπει να διασφαλίζεται το γεγονός ότι η πηγή ενέργειας δεν υπερβαίνει τις επιτρεπτές τιμές σύμφωνα με τα τεχνικά δεδομένα.
- Μην σκοπεύετε με τη συσκευή τον εαυτόν σας, άλλα άτομα ή ζώα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους συνδετήρες NOYUS.
- Κίνδυνος τραυματισμού σε αιχμές ή ακμές συνδετήρων, οι οποίοι τοποθετούνται μέσα στο γεμιστήρα, και οι οποίοι δεν έχουν εισαχθεί πλήρως ή έχουν εμπλακεί στο γεμιστήρα μετά από βλάβη.
- Η συσκευή μετά από λειτουργία 30 λεπτών με 20 βολές/λεπ. θα πρέπει να ψύχεται, διότι έχει σχεδιαστεί μόνο για σύντομη λειτουργία.



- Προστατεύετε από υγρασία και νερό.
- Μετά την εργασία βγάζετε το βύσμα από την πρίζα. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη με την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Μετά από κάθε 1000 βολές περίπου πρέπει να λιπαίνετε την έξοδο συνδετήρων με μία σταγονίτσα ρευστού λαδιού.

1.5. Λεζάντα εικονοσυμβόλων



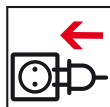
Διαβάστε πληροφορίες για το χρήστη/υποδείξεις ασφάλειας



Υποδείξεις ασφάλειας / επιδιόρθωση βλάβης



ΠΡΟΣΟΧΗ



Σύνδεση συσκευής σε τροφοδοσία ρεύματος



Αποσύνδεση συσκευής από τροφοδοσία ρεύματος



Ανταπόκριση στις εκάστοτε πρότυπες Οδηγίες ασφάλειας της ΕΕ



Χρησιμοποιείτε προστασία ματιών και αυτιών



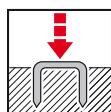
Το κέντρο ελέγχου TÜV Nord πιστοποιεί ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στο νόμο περί συσκευών και ασφάλειας παραγωγής.



Σημαντική πληροφορία



Κλάση προστασίας II (διπλή μόνωση, δεν απαιτείται γειωμένο βύσμα.)



Κανονική λειτουργία

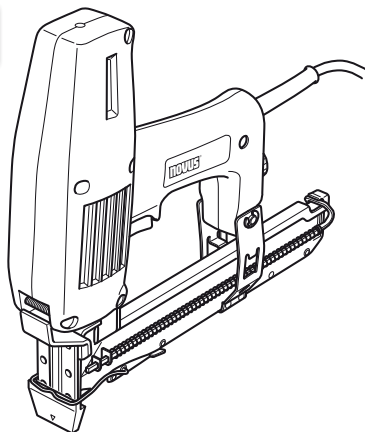


Μην αποσύρετε στα οικιακά απορρίμματα.

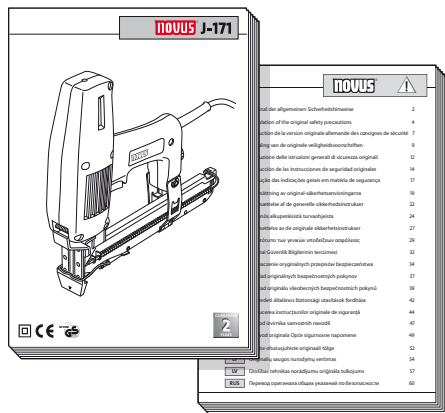
1.


novus® J-171

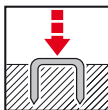
1.6.



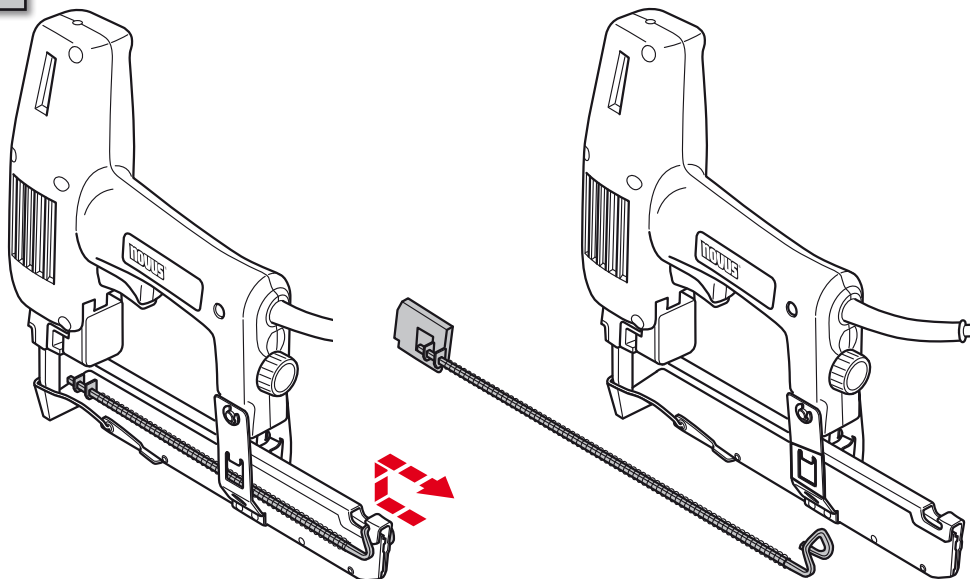
+



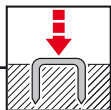
2.



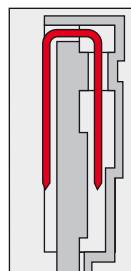
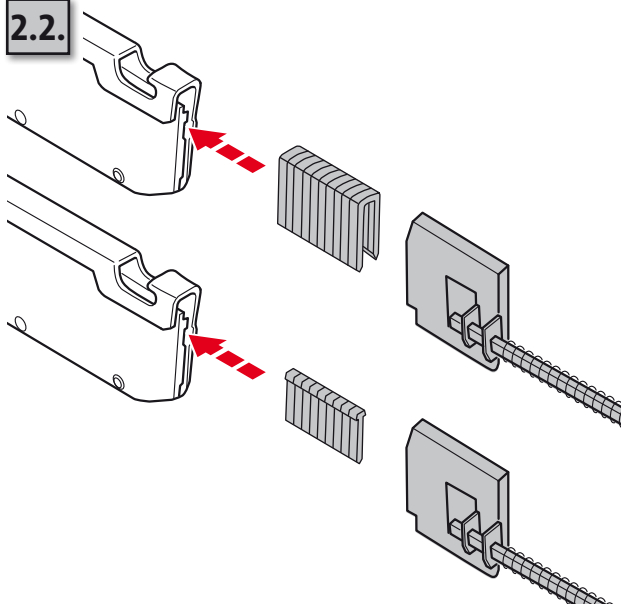
2.1.



2.



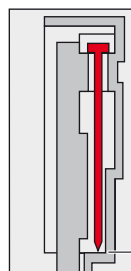
2.2.



125x

C

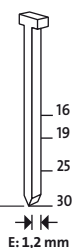
Typ 4



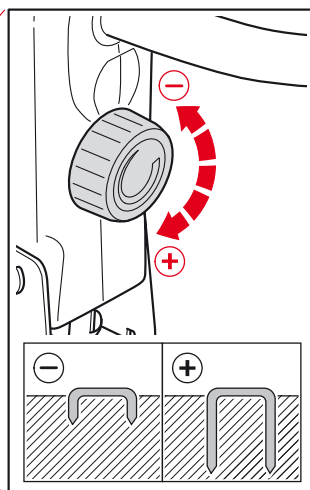
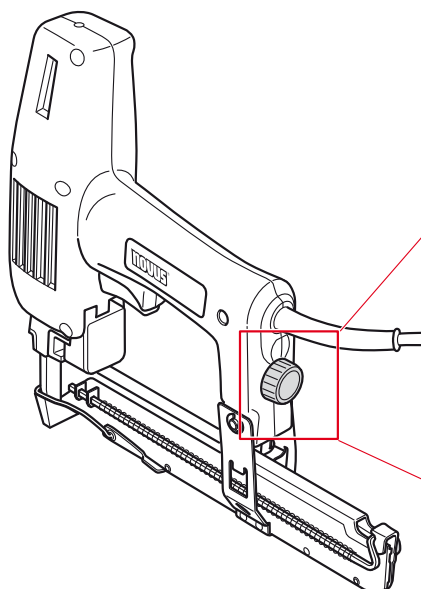
116x

E

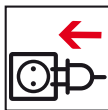
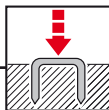
Typ J



2.3.

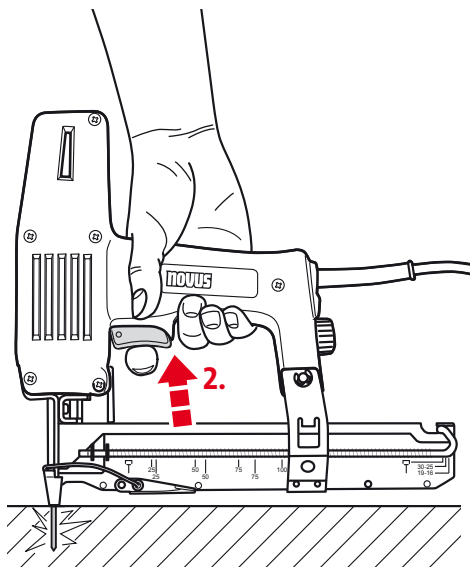
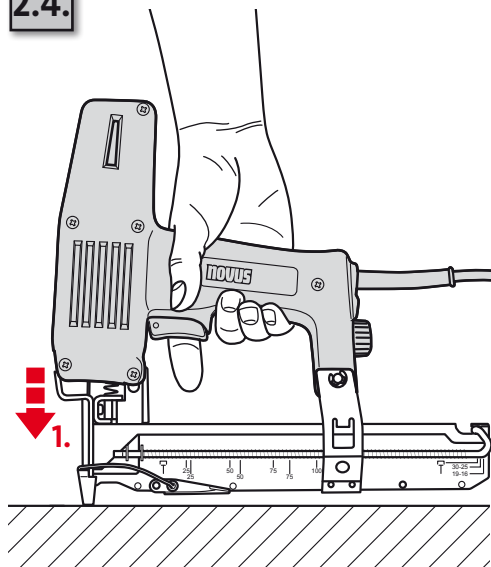


2.

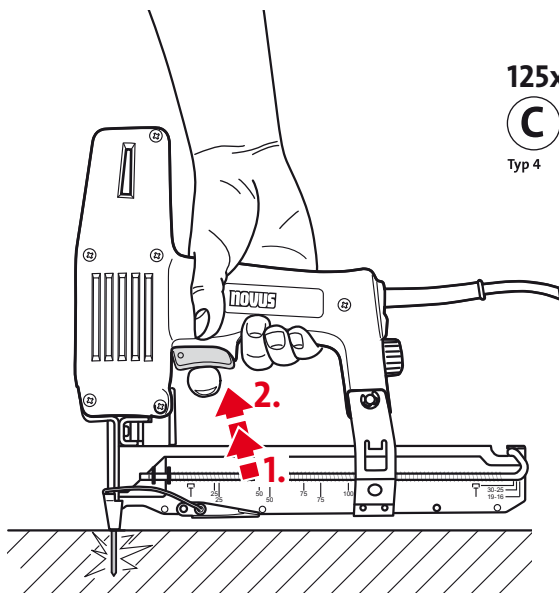


novus® J-171

2.4.



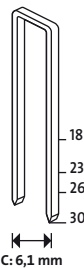
2.5.



125x

C

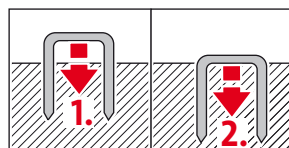
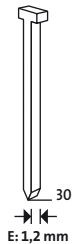
Typ 4



116x

E

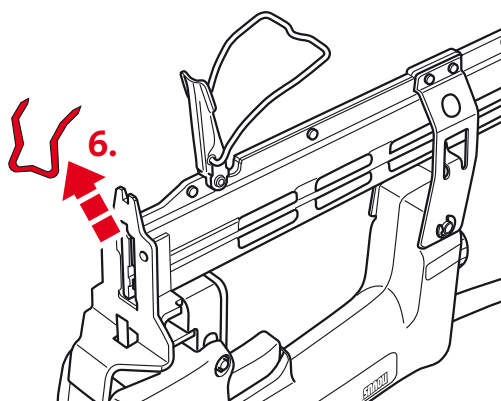
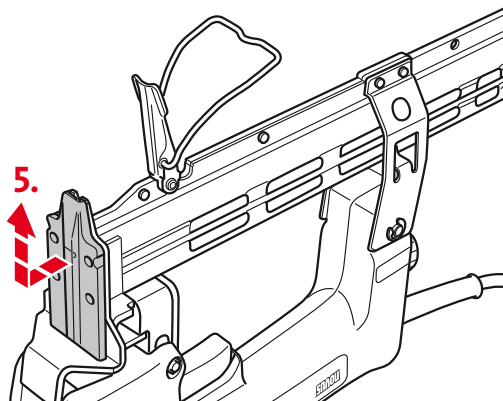
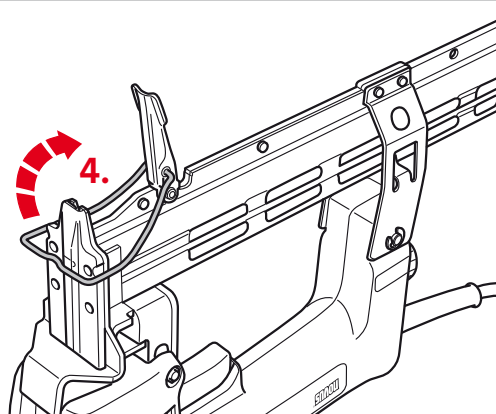
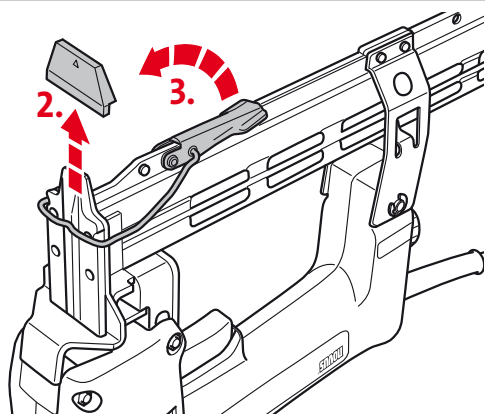
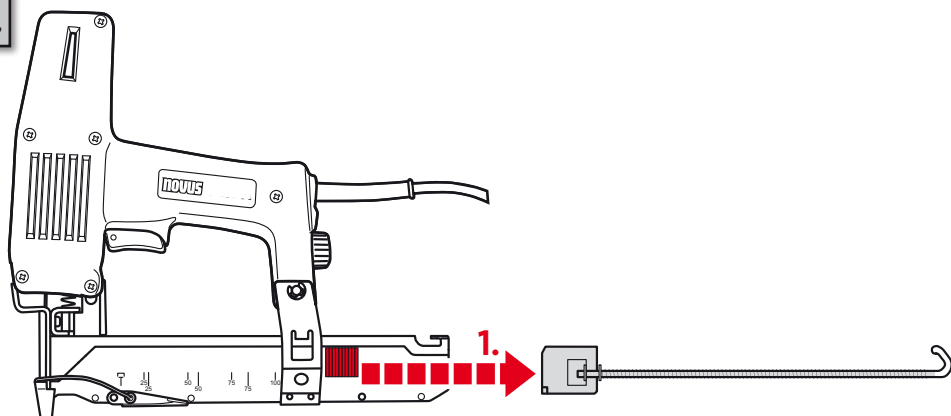
Typ J



3.



3.1.



3.



3.2.

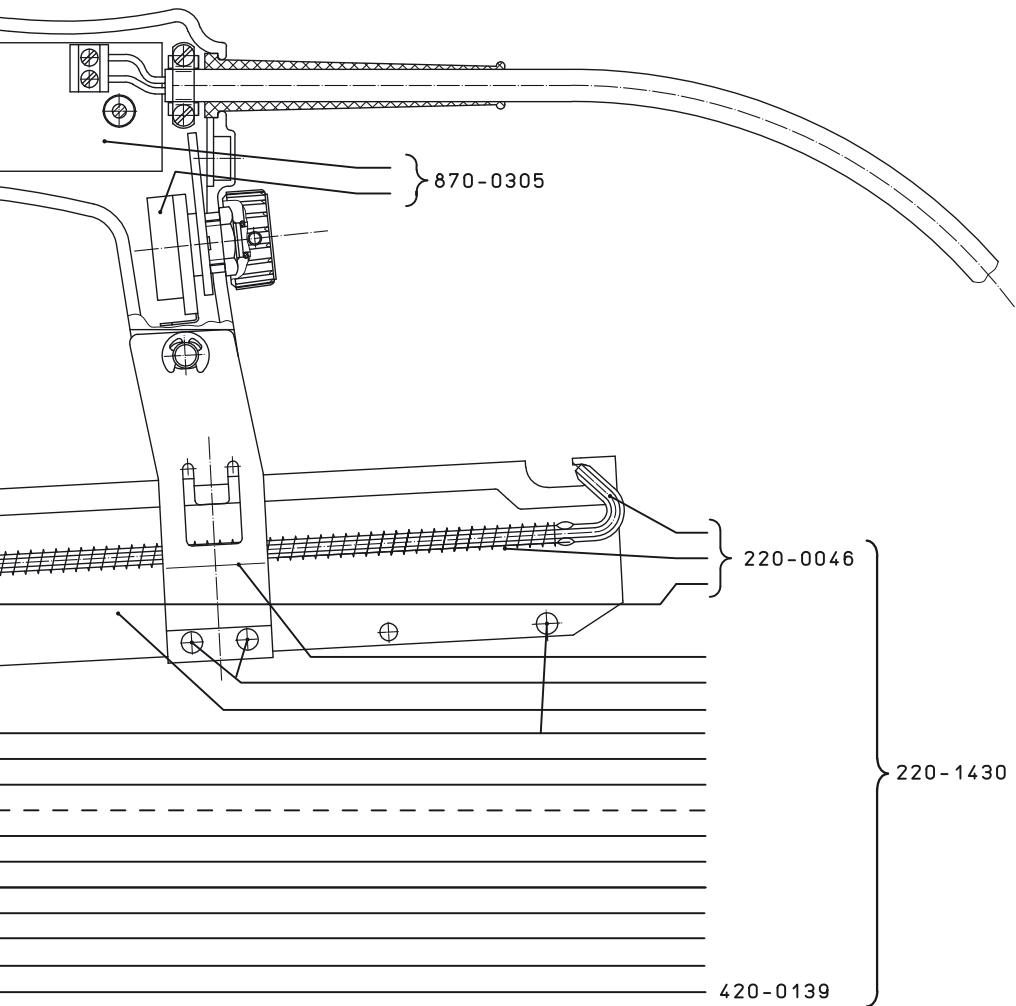
220-0946

870-0318

220-0830

830-0012

800-1147





Vertrieb – Sales

STEINEL Vertrieb GmbH

Dieselstraße 80-84

D-33442 Herzebrock-Clarholz

Tel.: +49 (0) 52 45 / 4 48 - 0

Fax: +49 (0) 52 45 / 4 48 - 197

Internet: www.steinel.de

Zentrale

e-mail: info@steinel.de

Garantie-Service Deutschland

Service

Tel.: +49 (0) 52 45 / 4 48 - 188

Alle Rechte vorbehalten. - All rights reserved.

Novus Dahle GmbH & Co. KG

Breslauer Straße 34-38

D-49808 Lingen

Germany

Tel.: +49 (0) 591/9140-0

Fax: +49 (0) 591/9140-841

E-Mail: info@novus.de

www.novus.de

novus[®]

www.novus.de